https://jobs.ua/job-redaktor-perekladv-u-byuro-perekladv-3853868

Ваш надійний помічник

Редактор перекладів у бюро перекладів, 25000 грн. + %

Львів, 4 травня

Компанія: Бюро перекладів ABC Center (https://jobs.ua/company/id/1592566) (Всі вакансії)

Рубрики: Наука, освіта, переклади

Побажання до співробітника

Освіта:	повна вища
Досвід роботи:	не вимагається
Графік роботи:	повний робочий день

Опис вакансії

Редактор перекладів у бюро перекладів

(кар'єрний ріст до старшого редактора / керівника якості)

Якщо ти бачиш помилки там, де інші їх не помічають — читай далі. Ми шукаємо редактора, який відповідає за якість, а не “просто перечитує тексти”.

Ми — бюро перекладів, яке працює з клієнтами по Україні та за кордоном. Ростемо і посилюємо команду, тому шукаємо редактора, який допоможе тримати високий стандарт якості.

Що ти отримаєш:

- Стабільну гарантовану оплату БЕЗ ЗАТРИМКИ + бонуси
- Реальну перспективу росту для тих, хто показує результат → до старшого редактора / керівника напряму якості
- Роботу з різними тематиками (не “одне і те саме щодня”)
- Чіткі процеси і зрозумілі стандарти
- Навчання продажам і роботі з клієнтами
- Доступ до всіх інструментів для роботи (шаблони, процеси)
- Досвід у запуску, автоматизації та масштабуванні процесів
- Роботу без хаосу і «сьогодні так — завтра інакше»
- Команду, де цінують якість, а не “аби здати”
- НЕ буде роботи без чітких правил та постійних правок після здачі
- НЕ буде ігнорування якості заради швидкості

Чому до нас йдуть і залишаються:

- Не “потік заради кількості” — фокус на якості
- Впроваджені стандарти редагування і перевірки, не "на око"
- Можливість впливати на процеси і покращувати їх
- Прямий вплив на кінцевий результат для клієнта
- Адекватні дедлайни (без постійного “на вчора”)
- Адекватне керівництво і швидке прийняття рішень
- Впроваджуємо сучасні інструменти (автоматизація, ШІ, оптимізація процесів)
- Можливе зростання без бюрократії
- Ми — команда, яка підтримує одне одного і кайфує від результатів роботи

Що потрібно робити:

- Перевіряти переклади на помилки (граматика, стиль, зміст)

- Узгоджувати термінологію і стилістику
- Виправляти, а не просто "позначати" помилки
- Працювати з різними мовами і тематиками (залежно від проєктів)
- Взаємодіяти з перекладачами по правках для покращення якості
- Контролювати відповідність стандартам бюро
- Здійснювати переклад на твою "робочу мову"

Кого ми шукаємо:

- Уважну до деталей людину (перфекціонізм — плюс)
- Відповідальну та старанну: якщо взяла задачу — довела до ідеалу
- Швидку, але без втрати якості
- Має грамотну українську мову
- Вища філологічна або перекладацька освіта
- З хорошим знанням мови (однієї або кількох)
- Досвід редагування буде плюсом, але не критично
- Має бажання працювати і самовдосконалюватися

Ми пропонуємо:

- стабільну роботу в дружній команді
- повний п'ятиденний робочий день. Субота за домовленістю.
- робота в офісі у Львові або можлива дистанційна робота
- ставка + % від результату
- своєчасну оплату та бонуси за результат
- можливе офіційне працевлаштування після випробовувального періоду
- зрозумілі задачі та підтримку керівника
- можливість професійного росту в сфері перекладів
- безкоштовне навчання на наших курсах для перекладачів

Важливо:

1. Ми шукаємо людину, яка реально бачить помилки, редактора, який реально відповідає за якість.
2. Якщо ти не помічаєш помилки або не звертаєш увагу на деталі — ця вакансія не для тебе.
3. Це робота для того, хто не боїться відповідальності за результат і без позиції - " я просто перевірила".
4. **Конкурс відкритий лише 2 тижні.** Ми закриємо позицію, як тільки знайдемо сильного редактора.
5. Якщо ти готова, **відправ своє резюме і коротко розкажи про себе** — будемо раді знайомству!

Контактна інформація

Контактна особа:	АннаГригорук
Сайт:	https://abc-lviv.com.ua/
Адреса:	Львів, вул. Водогінна 2